

# I feel GUT



**È IL MOMENTO  
DI ABBELLIRE**

LE COSE OGNI DI GIORNO. IN HOTEL. INTORNO ALL' HOTEL. PER VOI.



**POTENZA VERDE P.3**  
**VITICOLTURE IN MONTAGNA P.6**  
**KLAMMER FRANZ P.15**  
**SLOW FOOD ALL'EINKEHR P.9**



# RALLENTARE IN CARINZIA. DA OLTRE 500 ANNI.

2 OSPITE

Cari amici del Trattlerhof, farvi sentire BENE al Trattlerhof ci sta a cuore.

Lo sapete, lo sentite. L'Holiday Check Special Award conferma che il 99% dei nostri ospiti raccomanda vacanze al Trattlerhof. Questo è il motivo per cui vi ringraziamo di cuore! Per continuare a guadagnare la vostra fiducia, da qualche tempo stiamo riscrivendo il grande tema della sostenibilità. I marchi ecologici austriaci ed europei attestano il nostro uso attento dell'energia. Come ogni cosa fatta per voi, saremo felici di farlo personalmente e di rilasciarvi il certificato individuale di energia positiva. Potrete così riferire non solo di vacanze meravigliose, ma anche dell'impatto minimo sull'ambiente di cui siamo enormemente orgogliosi. E se volete possiamo approfondire l'argomento, ad esempio, con i nostri partner di cooperazione. Maggiori informazioni su questa pagina. Ora passiamo al divertimento. Dopo tutto, si tratta di vacanze che speriamo vi entusiasmino. Questo è ciò per cui stiamo lavorando, e vi invitiamo cordialmente a unirvi a noi. Ridete con noi, festeggiate con noi, divertitevi con noi!

I vostri Trattlers Hofleute, la vostra famiglia Forstnig

*Forstnig*



## COOPERAZIONE SOSTENIBILE

Non possiamo fare tutto da soli. Né vogliamo farlo. È bello pensare che ci siano ovunque menti intraprendenti e aziende coraggiose che non si limitano a lavorare seguendo i vecchi standard. Noi puntiamo a unire innovazione e responsabilità. Ci sentiamo legati a queste persone, e siamo felici di una rete di sostenibilità sempre crescente che nasce dalla cooperazione con questi partner. Quando i giovani di Fitico Sportswear a Vienna riciclano le reti da pesca portoghesi e ne creano dei bei vestiti, siamo orgogliosi di usarli per vestire il nostro team di yoga. Inoltre, li offriamo anche ai nostri ospiti. Diamo loro degli zaini di Tatonka, la cui linea verde stabilisce nuove tendenze. Papa Hummel bandisce la plastica verde con i suoi tè fatti di bambù. Un altro impegno, molto più di una parola: la nostra collaborazione con Sophienwald Gläser. Pezzi unici soffiati a bocca garantiti, fatti con amore e curati con attenzione. Naturalmente, la nostra cooperazione con le imprese locali è molto evidente, quando si tratta di un'impronta di carbonio e di una promozione regionale. Ringraziamo i nostri agricoltori, pescatori, panettieri, viticoltori e distillatori che sono per noi così cari come veri artigiani del clima.

# GREEN PASS

La mobilità elettrica è una delle nostre competenze principali e non solo per la nostra piccola centrale elettrica di proprietà di GUT, che fornisce energia senza emissioni di CO2. Ma come fa il succo ecologico a entrare nelle batterie? Attualmente ci sono nove stazioni di ricarica elettrica all'Hotel GUT Trattlerhof e otto all'Einkehr e al Trattlers Hof-Chalets. Con una notevole potenza! Dove alcune stazioni di ricarica elettrica offrono da 50 a 80 km di elettricità per una carica di un'ora, noi facciamo il pieno con 200 km di autonomia nello stesso lasso di tempo. Questo li rende, con 100 o 2 x 50 kW, i caricatori più veloci di Bad Kleinkirchheim. Gli e-bikers possono collegarsi all'Hotel GUT Trattlerhof e al Trattlers Einkehr, entrambi con i cavi di ricarica più comuni. Anche la nostra squadra diventando sempre più elettrica e se volete provare una Tesla, prego!

## TESLA NOCKBERGE EXPERIENCE DRIVE

3 o 7 notti in camera doppia con mezza pensione 1/2 giornata di guida (3 notti) /  
1 giornata di guida (7 notti) con la nostra Tesla X100D

da EUR 339,- a pers.



Sebbene i luoghi possano sembrare ancora un po' deserti al momento, la sera gli ambienti cambiano immediatamente. È l'atmosfera accogliente, le miscele speciali o semplicemente le persone simpatiche?

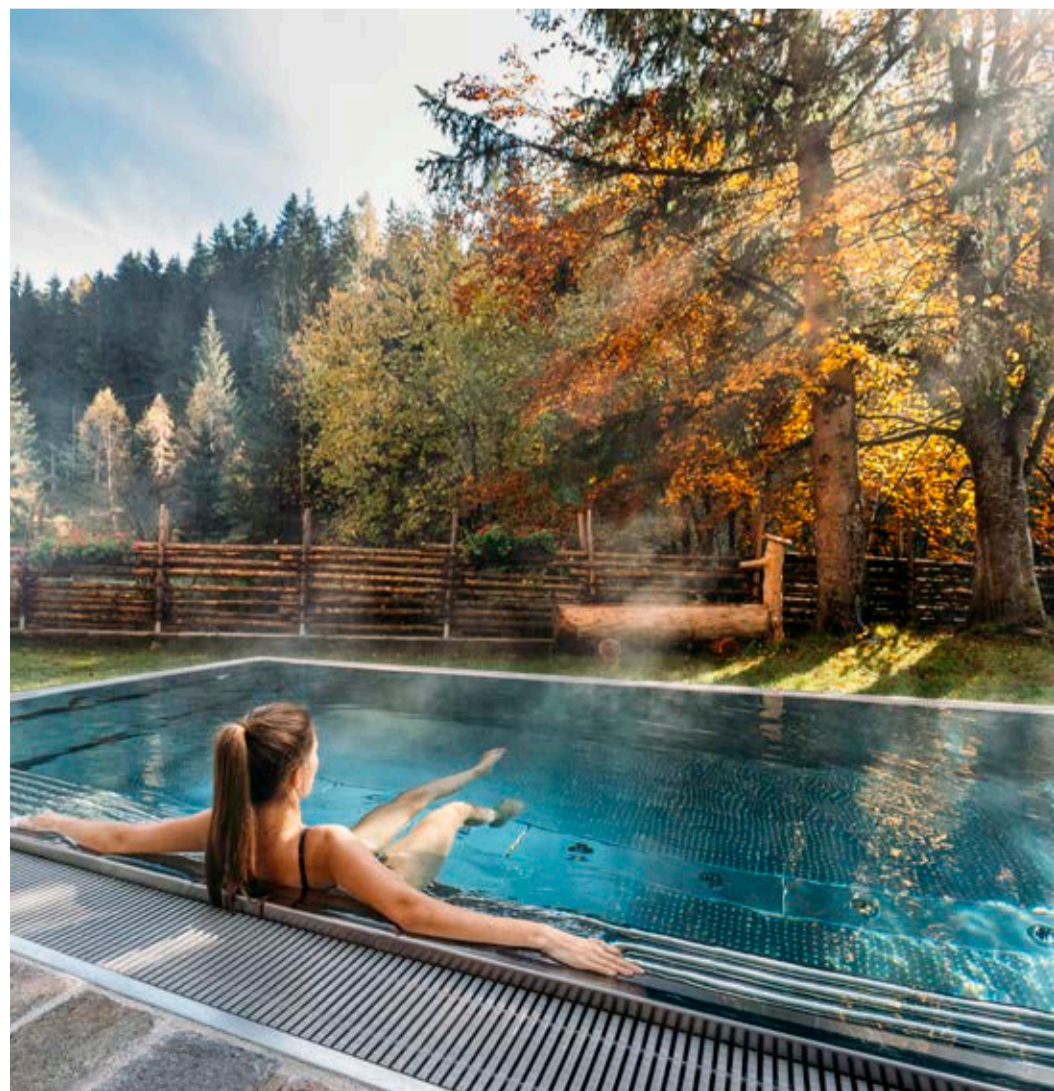


4 IL TRATTLEHOF

Yoga? In montagna? Al Trattlerhof? Certamente no! Molti hanno già detto di sospettare la propaganda asiatica dietro le quattro lettere. E ci hanno comunque provato. Di continuo. Ancora e ancora...



# NIENTE PER OGGI





Beh, mi chiedo dove sia? Nello chalet, nella camera familiare del Gutshof o nella sala relax della zona spa? Troverete la soluzione.

# PREVISTO

# I?

Alcuni angoli e luoghi del Trattlerhof sono come un'equazione con molte incognite, che è meglio affrontare con fiducia e risolvere al meglio delle proprie capacità. Solo così gli estranei diventano buoni conoscenti. E ritornano ancora e ancora per scoprire sempre cose nuove. Scommettiamo che qui vi siete già riposati.



Respirare l'aria buona, essere in balia di panorami ancora più belli. Avete mai chiuso gli occhi e vi siete affidati completamente al vostro udito? Avete seguito il mormorio del ruscello davanti a voi e nuotato col pensiero giù a valle?

## BUONO A SAPERSI

Molti dei nostri ospiti sanno che il Trattlerhof ha già più di 500 anni di vita. Il fatto che ci sia una cronaca completa del Trattlerhof che chiunque può leggere online in qualsiasi momento è forse poco più di questo. Curiosi?

[www.trattlerhof.at/it/storia](http://www.trattlerhof.at/it/storia)



# VITICOLTORE IN MONTAGNA

Da più di 10 anni, una cosa è inseparabilmente legata al Trattlerhof, a tutti gli amici del vino e alle persone con buon gusto. La serie di eventi „Viticoltore in montagna“ si svolge piacevolmente durante l'anno. Siamo certi che presto il suo incantesimo catturerà anche voi.



7 VITICOLTORE IN MONTAGNA

## VICINO E FRESCO

Ogni giorno di nuovo siamo felici e sentitamente grati per la grande regione in cui viviamo e in cui ci è permesso di intrattenere i nostri ospiti. I pascoli alpini dei Nockberge nutrono il bestiame in maniera biologica esana. La selvaggina nelle nostre foreste, il pesce delizioso dei nostri ruscelli e laghi, le verdure lussureggianti degli orti dei nostri contadini con le loro vecchie varietà autoctone e quelle nuove. Tutto questo non solo è incredibilmente buono, ma proviene direttamente dalla regione. L'impronta ecologica è minima e anche il pesce di mare, le olive e i carciofi sono solo a poche ore di distanza.



## SERATE, IN CARINZIA

A volte può sembrare anche troppo quando si vive comunque una vita sana, vero? In ogni caso, la „serata carinziana“ al Trattlerhof è sempre accolta con entusiasmo. Il buffet presenta prelibatezze dal profumo e sapore di „wia dahoam“. Prelibatezze tradizionali, costolette, stinco, arrosto di maiale, tagliatelle al formaggio della Carinzia... e se la vostra coscienza dovesse davvero avere la meglio, non dimenticate: Dopo tutto, si tratta di incontrare la cultura popolare. E, nello spirito dalla „testa ai pildi“: Nulla deve essere lasciato in sospeso ...

## 10 X 25 = 1.000

Anche quando nel 1642 il Trattlerwirt ottenne il diritto di servire e di far servire il vino, quest'ultimo era qualcosa di speciale nelle valli montane della Carinzia. Il succo d'uva era trasportato da mulattieri a cavallo, maggiormente dal sud. Oggi, ci sono più cavalli che consegnano le ambite mezzelune, ma la tradizione continua con „Viticoltore in montagna“. Nel 2021 celebriamo un piccolo anniversario: Da dieci anni invitiamo viticoltori conosciuti, 25 all'anno, a presentare i pezzi forti delle loro cantine. Inoltre, ci sono menu di degustazione culinaria e soprattutto le (1.000) storie di vigneti e cantine che i nostri viticoltori raccontano donando al vino dimensioni completamente nuove. In effetti, saranno stati circa un migliaio di episodi alimentati dal vino finora. Suggerimento ai nostri ospiti per „Viticoltore in montagna 2021“: il pacchetto anniversario comprende due vini scelti dai produttori di vino partecipanti e due bicchieri soffiati a mano di Sophienwald. Tranquilli, „Viticoltore in montagna“ continuerà nel 2022. Mille e più notti di squisita degustazione, per così dire.

## VITICOLTORE IN MONTAGNA

2 notti incl. mezza pensione  
Menu degustazione di vini con  
tour dei vini e molto di più a partire

da EUR 249,- a pers.

# „SC“ COME CHALET



8 CHALETS



Quest'anno al rifugio vacanza con la banda di amici? Oppure preferite comodità a quattro stelle? Che bello non dover decidere. I Trattlers Hof-Chalets combinano la privacy informale con un servizio perfetto e su misura.

Sembra un villaggio di montagna carinziano, caratterizzato dalla tipica architettura e con materiali della regione di artigiani locali, armonioso, come se il piccolo villaggio fosse sempre stato qui. Infatti, abbiamo lanciato Trattlers Hof-Chalets nel 2017 e il concetto ha convinto sin dall'inizio. Da due persone a un gruppo di dieci o a una famiglia allargata, vanta ampia accoglienza. Accogliamo con piacere sia gli amanti del self-catering che quelli della ristorazione che si fanno consegnare la colazione e la cena dal

ristorante della capanna Trattlers Einkehr (81 punti Falstaff). Saremo lieti di dirvi dove compriamo i nostri prodotti biologici. Per quanto suggestivo il nostro piccolo villaggio non si trova da qualche parte su un prato verde o immerso nella neve, ma in mezzo all'infrastruttura delle brevi distanze che aiutano a combinare il grande divertimento in vacanza e un consumo consapevole delle risorse. Il che ci porta a... tadaa, il sipario si apre:

## IL MARCHIO ECOLOGICO AUSTRIACO ...

il marchio europeo di qualità ecologica (EU-Ecolabel AT051/004) è per noi più di un semplice „adesivo“ ufficiale. La famiglia Forstnig è da 137 anni sinonimo di filosofia aziendale sostenibile nell'Hotel GUT Trattlerhof. Vogliamo anche ispirare alle generazioni future l'entusiasmo per il nostro bel paese e viziare i nostri ospiti. Questo richiede un uso attento delle nostre risorse. Ad esempio, le fonti di energia rinnovabile: con il bio-calore e l'elettricità da energia idroelettrica siamo sulla strada giusta. I nostri ospiti con auto elettriche possono ricaricarle nell'hotel, negli Hof-Chalets o al Trattlers Einkehr con elettricità verde in parte di nostra produzione. E molto di più, fino all'ultimo dettaglio ponderato. Un futuro che porta all'età della pietra? Non con noi!

## GIORNI DI COCCOLE DELUXE

3 notti in uno chalet esclusivo, giro in carrozza o prova dell'auto elettrica, cena a lume di candela, 15 % di sconto su un ingresso alle terme e molto di più a partire

da EUR 733 per 2 persone.



# MERAVIGLIOSA- MENTE LENTO...

Ein Partner von

Slow Food  
Village  
BAD KLEINKIRCHHEIM  
KÄRNTEN

falstaff

Genuss Wirt  
KÄRNTEN

AMA  
GENUSS  
REGION  
GASTRONOMIE



C'è unanimità nei templi gastronomici di questo mondo: la migliore, la più importante spezia è il tempo. Nonché l'abile gestione del tempo. Aggiungete il tempo che vi prendete per godervelo. L'arte culinaria celebrata ad arte ha bisogno dello spazio per dispiegarsi. La cultura culinaria ha un nome:

## SLOW FOOD A TRATTLERHOF E EINKEHR

Il fondatore del movimento Slow Food, Carlo Petrini di Bra in Piemonte, riassume la sua filosofia culinaria in una semplice frase: buono, pulito e giusto. Se manca uno di questi elementi, allora non si tratta di Slow Food. Inoltre, Wikipedia dice: Il cibo coltivato, prodotto, venduto o consumato secondo i criteri di Slow Food mira a rafforzare i cicli economici regionali e a ricollegare le persone alla loro regione con il fascino dei sensi. Anche noi condividiamo questa visione. I nostri chef conoscono i loro fornitori per nome. Ciò che viene consegnato qui proviene dalla zone limitrofe, e i nostri agricoltori garantiscono la qualità con una stretta di mano. Dal „Kärntna Laxn“ alle verdure raccolte fresche dall'orto. Dalla succosa e tenera bistecca di vitello condita con erbe alpine all'uovo per la colazione consegnato quasi ancora tiepido. Inoltre, quello che ci arriva dal resto del mondo per completare la nostra offerta gastronomica è, l'abbiamo già detto, buono! Ricco di qualità. Inoltre, scambiato in modo equo.

## TUTTO. DAVVERO TUTTO.

Una volta al mese prendiamo un manzo intero dal Gutzingerhof, proprio dietro l'angolo. Che è sapientemente pulito „dalla testa alla coda“ dal nostro chef David Regenfelder. Dell'animale utilizziamo proprio tutto! È incredibile pensare alle prelibatezze alle quali abbiamo rinunciato fino a poco tempo fa, perché il mondo voleva solo filetto e cotoletta. Ora le prelibatezze come „animelle su lampone, siero di latte e pane marrone“ sono sul menu del nostro Einkehr e i buongustai li apprezzano con entusiasmo. A proposito di Slow Food... il nostro David è entrato a far parte della Slow Food Cook Alliance quest'anno, come uno dei 15 della Carinzia! Ci congratuliamo e attendiamo con tutti i nostri ospiti tutto quello che farà „dalla testa alla coda, dalla foglia alla radice“!

## VERDURE ALLA VECCHIA MANIERA

La bisnonna non aveva ancora un frigorifero. Eppure è riuscita a mantenere in vita gran parte dell'orto fino a quando una nuova primavera ha fatto germogliare nuove piantine. Le cantine erano piene di sottaceti, le verdure fermentate conservavano persino le loro vitamine (i crauti ne sono un primo esempio), le patate e le carote andavano in letargo in andane di terra. Anche se il congelatore ci ha fatto dimenticare quanto fosse delizioso „dalla nonna“, al Trattlerhof siamo riusciti a far rivivere queste tradizioni. Questo e altro ancora: sarà una sorpresa! Forse, non avete mai mangiato verdure deliziose come questa!

# BUONO A SAPERSI

Davvero lento: Il nostro gulasch cuoce a legna per otto o dieci ore prima di essere servito.

# 11

NOVEMBER

## NOCKVEMBER: 1 GIORNO GRATIS

4 O 7 NOTTI INCL. MP, 1 INGRESSO ALLE TERME, 1 TEST DRIVE TESLA  
DA € 279,- A PERS. DAL 01.11. AL 03.12.



DICEMBRE

## AVVENTO TERMICO BAD

KLEINKIRCHHEIMER AVVENTO ALLE TERME:  
MOMENTI SOLARI DI RACCOGLIMENTO



# 12

DICEMBRE

## APERTURA INVERNALE

1 GIORNO IN HOTEL E SULLE PISTE O ALLE TERME GRATIS! 3 O 4 NOTTI INCL. MP, SKIPASS O INGRESSO ALLE TERME DI 3 O 4 GIORNI  
DA € 291,- A PERS. DAL 03.12. AL 23.12.

16. - 23 GENNAIO

## QUANDO LA MUSICA SUONA SULLE

MIE PISTE, I MIEI BAGNI TERMALI.  
LA MIA SETTIMANA BIANCA MUSICALE.

GENNAIO

## SUPER GIORNI DI SCI

3 NOTTI INCL. MP, SKIPASS O INGRESSO ALLE TERME DI 3 GIORNI, 1 MASSAGGIO PER SCIATORI  
DA € 453,- A PERS. DAL 08.01. AL 03.04.



# 01

FEBBRAIO

## KLAMMER FRANZ

1X SCIARE CON IL CAMPIONE OLIMPICO O VIVERE MOMENTI PRIVATI - SCIARE PRIMA DELLE 9 CON FRANZI!

€ 155,- INCL. 2 ORE DI SKIPASS, SPUNTINO AL CAFFÈ DI RISCALDAMENTO E DATE DEL BRUNCH IN MONTAGNA:  
08., 15. & 22.02.2022



# MERAVIGLIA DA GUTSHOT - TUTTO L'ANNO...

PASSIAMO VELOCEMENTE...  
DAL 15.11. AL 25.11. RACCOGLIAMO LE FORZE

MARZO

## SCIARE AL SOLE E THERME



MARZO

## SCI E TERME A MARZO

3 NOTTI INCL. MP, 3 GIORNI DI SKIPASS, 1 INGRESSO ALLE TERME PER 4 ORE.  
DA € 383,- A.PERS. DAL 05.03. AL 03.04.

APRILE

## VACANZE DI PASQUA AD APRILE AL TRATTLERHOF

I BAMBINI FINO A 6 ANNI SONO INVITATI!  
DA € 284,- A PERS. DAL 09.04. AL 18.04.



MAGGIO

## SPERIMENTERETE SUL CAVALLO GIUSTO

7 GIORNI SUL CAVALLO, INCL. 6 SESSIONI DI EQUITAZIONE E FIACCOLATA, TAVOLO DEI CAVALIERI REGOLARI E FATTORIA DEI PONY. 7 NOTTI INCL. MP, 6 LEZIONI DI EQUITAZIONE O USCITE A CAVALLO ACCOMPAGNATI, FIACCOLATA  
DA € 655,- A PERS. DAL 13.05. AL 13.11.

12. - 19 GIUGNO

## CON MUSICA D'ESTATE ALL'ARIA

APERTA CON LA SETTIMANA



GIUGNO

DI ESCURSIONI E NON SOLO, ALTRE MERAVIGLIOSE ESPERIENZE, COME IL

## CHARITY WEIN & GOLF CUP

CUP 2, 3 O. 7 NOTTI INCL. MP, 2 GREENFEES E TARIFFA D'INGRESSO, PARTECIPAZIONE ALLA CENA DI GALA INCL. DEGUSTAZIONE VINI, PREMIAZIONE CON MENÙ DI DEGUSTAZIONE, ASTA DI VINI E RARITÀ  
DA € 339,-(2 N, A PERS.) DAL 19.06. AL 26.06



LUGLIO

## BIKE MEETS FLOWTRAIL

PER TUTTI COLORO CHE VOGLIONO CONOSCERCI. IL FLOWTRAIL E NOI. 2 NOTTI INCL. MP, 1 BIGLIETTO ORARIO DA 4 ORE CABINOVIA KAISERBURGBAHN INCL. TRASPORTO BICICLETTA, SCONTO 15 % INGRESSO A UNA DELLE DUE TERME  
DA € 209,- A PERS. DAL 13.05. AL 30.10,

LUGLIO

## IL LAGO FORTUNATAMENTE

L'ACQUA È CON NOI NON SOLO PER LAVARE MA ANCHE PER FARE IL BAGNO. E CHE CON LA QUALITÀ DELL'ACQUA POTABILE. E GRATIS PER GIUNTA. PER I NOSTRI OSPITI. LAGGIÙ SUL LAGO MILLSTÄTTER.



08

AGOSTO

## IT'S MY LIFE ...

PRENDERE IL SOLE, AD AGOSTO, DI BUON UMORE, TRATTLERHOF, SONNENSCHNEICARD E... 3 NOTTI INCL. MP, KÄRNTEN- & SONNENSCHNEICARD, 1 ESCURSIONE GUIDATA O 1 NOCKBIKE MTB-TOUR GUIDATA  
DA € 269,- A PERS. DAL 13.05. AL 10.09.

2° SABATO DI SETTEMBRE

## TRADIZIONALE ALMABTRIEB

SETTEMBRE

## VITICOLTORE IN MONTAGNA

TUTTI CONOSCIAMO I VIGNETI, MA VITICOLTORE IN MONTAGNA? DA NON PERDERE! 2 NOTTI INCL. MP, 1 DEGUSTAZIONE COMMENTATA, 1 MENU DEGUSTAZIONE CON TOUR DEL VINO  
DA € 259,- A PERS. DAL 13.05. AL 13.11.



09

OTTOBRE

## VACANZE AUTUNNALI

L'ACCOGLIENZA AUTUNNALE È IL MOTTO DEL TRATTLERHOF, COSÌ CALOROSAMENTE E I BAMBINI FINO A 6 ANNI SONO IN VACANZA GRATIS. RISPOSTA CHIARA! 7 NOTTI IN CAMERA FAMILIARE INCL. MP, EQUITAZIONE, FIACCOLATA, GIRO IN TESLA, SCONTI PER LE TERME, KÄRNTEN & SONNENSCHNEIN CARD INCLUSE! A PARTIRE  
DA € 1.233,- PER 2 ADULTI E 1 BAMBINO FINO A 6 ANNI DAL 15.10. AL 13.11.



10

# IL PIACERE DELLE TERME AL QUADRATO

12 TERME

## VISUALIZZA

Gli antichi romani si divertivano molto, solo il titolo di un film? Nelle Terme Romane potrete immergervi nei piaceri dell'antica cultura termale. Su 12.000 m<sup>2</sup> distribuito su distribuito su tre livelli, il mondo termale si estende in un inconfondibile stile romano. 13 saune, con nomi come Lucius, Granatus o Venus, promettono un piacere su misura. Togliete il velo - pardon! Togliete il telo da bagno e tuffatevi nell'acqua meravigliosamente temperata. E poi, quando vi sentirete Caracalla, non dimenticate di dare un'occhiata fuori dalle finestre panoramiche. La Carinzia in tutto il suo splendore ...

## THERMAL RÖMERBAD

## „ROMANUM, NORICUM, MAXIMUM“

Il nostro navigatore per il viaggio alle terme romane: Nell'area „Romanum“ troviamo il benessere interno ed esterno e l'area avventura per i più piccoli. „Noricum“ è la pianura dominata dai temi della natura: acqua, foresta e pietra. „Massimo“ infine, il nome lo suggerisce: L'arte di vivere e la cultura balneare romana al suo meglio, aree esclusive per un piacevole relax.

## „12.000. 13. 5. 3. 1“

Attenzione, non si tratta di un numero di telefono. È, per così dire, l'essenza matematica delle Terme Romane di Bad Kleinkirchheim. 12.000 sta per la superficie totale in metri quadrati, un sacco di spazio libero, ampi orizzonti, per così dire, anche a distanza ravvicinata, per non parlare del panorama. Il 13 è il numero fortunato per gli amanti della sauna. Tanta esperienza in tutte le gamme di temperatura, dal tepidarium alla sauna finlandese. 3 sta per i tre livelli che dividono il Thermal Römerbad, e 1 rappresenta l'unicità e cioè il nostro centro massaggi con tutto ciò che rende il benessere un piacere semplicemente fantastico! La linea di fondo è che la matematica è tutt'altro che secca ...



# THERME ST. KATHREIN

## 1492? NON C'ERA QUALCOSA?

Così è stato, i vecchi cavalieri, intorno al 1055, il conte palatino Plozo si dissetò durante la fuga da un posto all'altro con la sorgente, che più tardi divenne famosa come la Fonte di Kathrein, e si sentì rafforzato e guarito. Una leggenda. Divenne ufficiale con il documento del 1492, che riporta la chiesa filiale di St. Kathrein, costruita sopra la sorgente. Volete un'altra leggenda? Si dice che l'Onnipotente fece cadere una lacrima di gioia per la sua opera di creazione in questo luogo idilliaco, il „Gotteszacher“ divenne la sorgente di guarigione. Si sente ancora oggi la magia mistica della sorgente quando si visita la chiesa tardo gotica di Kathrein e si scende nella cripta dove ribolle la „sorgente originale“.

## IL MASSIMO PIACERE

Il piccolo gioiello è cresciuto fino a raggiungere dimensioni impressionanti. Gli amanti dell'acqua troveranno qui la più grande superficie d'acqua di tutte le terme della Carinzia, 1200 m<sup>2</sup>. E lo scivolo chiuso Nockberg porta 86 m di divertimento stridente per grandi e piccini. I più piccoli si scatenano nella piscina per bambini a 34° C, che è facile da vedere, mentre tutti gli altri godono di un divertimento interno ed esterno ben temperato nei bagni termali. Con molto spazio e libertà, in modo che le più diverse esigenze termiche possano trovare soddisfazione in una coesistenza pacifica. Andare allegramente a tutta birra seguendo il vostro cuore e la vostra brama di vita? Rilassarsi e concedersi il benessere in pace e tranquillità? Le Kathreinterme hanno un posto per ogni cosa, ma anche molto spazio!

## SALUTE. GRAZIE!

Cosa può fare l'acqua a Bad Kleinkirchheim? La circolazione sanguigna è rafforzata, il sistema immunitario protetto, il tessuto connettivo e i vasi sono rafforzati, i disturbi reumatici alleviati. Soprattutto se approfittate delle diverse offerte per fare attivamente qualcosa di buono per il vostro corpo e la vostra anima. Ad esempio, durante la ginnastica in acqua Aqua fit. O durante le piacevoli sessioni di sauna, nel bagno di vapore o nel tepidarium. Fango, massaggi o agopuntura, aromi deliziosi e trattamenti calmanti paradisiaci sono nel programma di coccole dei nostri terapisti. Salute? Ma con piacere..



## DA TUTTI I PORI

Volete un po' di chiacchiere sulla sauna? Cominciamo delicatamente, nella stanza dell'aria calda Lucius Tepidarium a 40 – 45° C. Nel Titus Sudatorium ci sono 40 – 50° C, ma con il 100% di umidità ... e profumo! Tisane speciali si celebrano nel Trajanus Laconicum, bio saune sono il Forum Romanum Caldarium e l'Agrippa Caldarium, entrambi con ca-

lore radiante mite tra 50 – 60° C e umidità media. Il Caracalla Laconium è una sauna classica con 90 – 100° C e aria secca. Nell'acqua termale del Natatio, la piscina, la bolla cervicale fornisce poi un massaggio intensivo alla schiena. E nel Campus, il giardino della sauna, troviamo la tranquillità che completa una perfetta sessione di sauna. Agli antichi romani sarebbe piaciuto molto, scommettete?

## THERME, HIKING & ENJOYMENT

3, 4 o 7 notti in camera doppia  
ingresso alle terme  
(Therme St. Kathrein o Römerbad)  
Kärnten e Sonnenschein Card incl. gite  
in montagna ed escursioni guidate

da EUR 268,- p. pers.

# FULL HOUSE



*BKK è sinonimo di escursioni, Nockberge, mountain bike e molto altro...*

La Bad Kleinkirchheim Sonnenschein Card e la Kärnten Card sono il meglio quando si tratta di sfruttare le carte vincenti della nostra regione. Molte grandi offerte sono gratuite con le Carte, e ancora più preziose sono le super idee che ispirano...



14 ESTATE & INVERNO



## QUANDO I RANGER SI GUSTANO LO ZUCCHERO

Profumi speziati ci accompagnano durante le escursioni attraverso pascoli alpini soleggiati ... e noi sospettiamo: Potrebbe valere la pena di seguire le tracce di questi sapori deliziosi! Nessun problema con la Sonnenschein Card in tasca: I ranger della Riserva della Biosfera impartiscono conoscenze erboristiche a tutta la famiglia. Partiamo dalla stazione a valle della funivia del Parco della Biosfera di Brunnach, camminiamo, e ad ogni giro un ranger ci racconta storie interessanti sul mondo delle erbe e i loro usi. Preparatevi al meglio per i bambini e poiché l'amore per le erbe passa anche attraverso lo stomaco, la preparazione degli zuccherini alle erbe è il punto culminante di questa divertente escursione. Poi assaggiano il cibo insieme e alla fine i bambini sanno esattamente la risposta alla domanda: „Chi l'ha inventato?“



## SCIARE? NON SEMPRE!

È vero, naturalmente, che la maggior parte dei nostri ospiti invernali inizia la giornata attiva sugli sci. Con le piste della coppa del mondo e le capanne rustiche, questo non è sorprendente. Ma gli amanti del divertimento amano anche togliere gli scarponi da sci per indossare quelli da trekking ed esplorare il paese delle meraviglie invernali sui circa 60 km di sentieri escursionistici. Aria fresca a volotà, scricchiolii sotto le soles, intuizioni profonde e incantevoli del paese e della sua gente. Un consiglio caldo e freddo per gli audaci degli sci sono i piccoli laghi spesso ghiacciati nei dintorni, che invitano a pattinare sul ghiaccio e a succhiare i ghiaccioli, proprio come i giardini termali di Bad Kleinkirchheim.



*Il link  
al film...*



# CHASING THE LINE

... Il nome del film. Franz Klammer, leggenda dal 1976. Quando ha corso verso l'oro olimpico, doveva volare. Soddisfare le alte aspettative. Una cavalcata infernale che ha svuotato le strade dell'Austria e ci ha resi orgogliosi. Franz il Re dello sci. Il nostro carinziano, che ha tanto in comune con Bad Kleinkirchheim fin dall'infanzia. Il suo tour de force ora come lungometraggio. Lo celebriamo comunque. Sempre.

## KLAMMER ALLA TRATTLERHOF

Grande cinema per Klammer, non solo al cinema. Ma anche al Trattlerhof, dove il Re dello sci ama anche fare un salto in privato per un bicchiere di vino. Quando non scia sulle sue piste preferite, come la leggendaria discesa di Coppa del Mondo „Carinzia - Franz Klammer“. Oppure fermarsi nelle capanne che gli piacciono tanto per la loro intimità. Abbiamo messo insieme un pacchetto VIP Franz Klammer per voi. Con i suoi consigli per le piste e i rifugi, compresa una sosta al nostro Einkehr. Fermatevi per recuperare le forze sul Kaiserschmarren flambato con prugne stufate, caldamente raccomandato da Franz.

## SCIARE PRIMA DELLE 9

Franz dimostra il suo attaccamento alla sua Bad Kleinkirchheim ogni inverno allo "Sciare prima delle 9", dove quattro volte a stagione accompagna i mattinieri sulle piste per due ore prima dell'alba per poi condividere aneddoti della sua vita movimentata durante un delizioso brunch nelle sale di Klammer.

# KLAMMER FRANZ

IN BAD KLEINKIRCHHEIM



**"DOBBIAMO INCONTRARCI.  
QUI, DOVE TUTTO È  
COMINCIATO. PER ME.  
A BAD KLEINKIRCHHEIM."**

## FANTASTICI GIORNI A SCIARE COME FRANZ

3 o 7 notti in camera doppia  
Godetevi la mezza pensione  
Skipass o ingresso alle terme per  
3 o 6 giorni Massaggio parziale  
dello sciatore Franz Klammer  
VIP package

da EUR 453,- p. pers.

# SOTTO I 22 OCCHI

TRATTLERHOF  
DAL 1642



Quello che è successo veramente... Riunione editoriale al Trattlerhof. Per la nuova rivista. Per questa rivista. Al nuovo ed accogliente tavolo del recinto, sotto gli alberi. State leggendo quello che ne è uscito. O meglio, avete già letto. A seconda che vogliate leggere il giornale dalla prima pagina all'ultima o viceversa...

**Domanda allo chef: Porta davvero il bicchiere di vino alla bocca ad ogni riunione?**  
Sarebbe bello, ma „...essere il miglior ospite di se stesso“ non dura molto ;-) ... ma abbiamo una degustazione di vini quasi ogni venerdì... e anche il divertimento nella squadra è sempre curato.

**Tutti in costume tradizionale ed in armonia. Solo uno è fuori luogo. Perché?**  
„Alcune persone hanno solo bisogno di un invito in più...“ e in realtà anche gli stiriani amano i costumi tradizionali... ma tutto dipende dal momento... – anche se i costumi tradizionali sono sempre alla moda qui! Ma la gente del marketing si fa sempre notare qui e questa è una cosa BUONA per noi.

**Siete seduti qui intorno al nuovo tavolo del recinto. C'è una storia che lo accompagna?**  
Il nostro nuovo tavolo da 12 posti vicino al recinto del laghetto è stato inaugurato dai tiratori della Wolitzentalnalm in primavera... si sono subito sentiti a casa qui... e ora tutti seguono l'esempio... il tavolo si è dimostrato adatto per buone conversazioni al Kraftplatz con vista! Gli artigiani hanno due compiti nelle baite: „Trichter & Bock“... e qui viene osservata così la disposizione dei posti. Guardate pure!

**7 a 4: e la quota di donne al Trattlerhof?**  
Siamo abbastanza bravi lì... circa il 55% in tutti i dipartimenti, ma ancora più importante è la cosiddetta „diversità“, la varietà della squadra... ci piace vivere il quotidiano tra parole straniere...-) giusto?

**Tutti sorridono insieme nella stessa direzione. Ci racconti la barzelletta velocemente?**  
„Guarda come appare Nico... cos'ha ancora da nascondere?“ (...probabilmente niente a che fare con una donna in buon carinziana)... ed ecco che hanno di nuovo qualcosa da ridere, non solo il nostro „Wena Patzi“ che dice solo: „eh tutto leiwand“!

**Trovare personale con una passione per la professione è notoriamente difficile. Per farli restare ancora di più. Caro Bogi, sei stato qui per 16 anni. Perché?**

Vivo qui con la mia famiglia e ho bisogno di un buon lavoro. Qui al Trattlerhof ho molti compiti tecnici diversi da svolgere ogni giorno: Hotel, ritiro, chalet, stalle, aree esterne, riparazioni, ecc., è necessario un buon feeling per i compiti e soprattutto nervi saldi e non mi mancano!

**Da molto tempo ormai, il pagamento non è più l'unico problema. Perché tu, cara Sandra, ti senti ancora così bene dopo 10 anni?**  
Adoro semplicemente il mio lavoro e l'Einkehr è proprio il mio bambino! Ci impegniamo tutti e mi sento bene, sia sta bene con i capi e con la squadra!

**Che ruolo ha l'ospite nel pensiero del dipendente caro Sebastian?**

La mia semplice formula per molti anni: Quando gli ospiti vengono da noi e se ne vanno come „amici della casa“... abbiamo raggiunto l'obiettivo!

**C'è la storia dell'artista di corte Karl e del suo congeniale compagno Bogi?**

Bogi guida il nostro dipartimento di custodi e se le cose diventano difficili o rischiose, Bogi chiama la cavalleria per aiutare: Karl. Entrambi hanno già completato diversi progetti insieme ai nostri artigiani, di recente la terrazza del ritiro, la ristrutturazione della fattoria dei pony e il recinto della lontra al laghetto delle trote. Ma Karl è anche la nostra testa creativa capace di realizzare qualcosa con qualsiasi materiale. I tronchi d'albero diventano pantaloni di pelle, i vecchi coumates (finiture per cavalli) diventano specchi... e molto altro... e a volte Karl prende anche il pennello. Alla fine della giornata, entrambi sono soddisfatti quando il risultato soddisfa gli ospiti ed è attraente: come, ad esempio, le nostre campane per alimenti prodotte in casa - che hanno già trovato molti acquirenti a livello internazionale ([www.lebensmittelglocke.at](http://www.lebensmittelglocke.at)).



CREDITI Responsabile dei contenuti: Hotel Gut Trattlerhof, Gegendtalerweg 1, 9546 Bad Kleinkirchheim CONCEPTO, GRAFICA & TESTO [www.sterntaler.at](http://www.sterntaler.at)  
FOTO Gert Perauer, Franz Gerdl, Mathias Prägant, BRM, Trattlerhof ULTIMO AGGIORNAMENTO Novembre 2021. Modifiche, errori tipografici e di stampa riservati.

**HOTEL GUT TRATTLERHOF & CHALETS\*\*\*\***

GENGENDTALERWEG 1, 9546 BAD KLEINKIRCHHEIM, AUSTRIA  
+43 (0)4240/8172, HOTEL@TRATTLERHOF.AT

[WWW.TRATTLERHOF.AT](http://WWW.TRATTLERHOF.AT)

